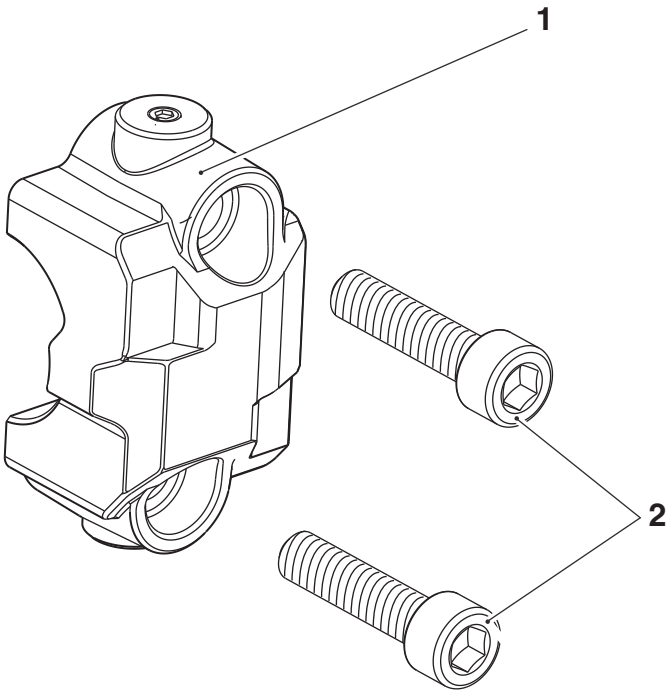
Deutsch

Montageanweisungen:
Tiger Explorer und Tiger Explorer XC
A9638086, A9638048 und A9638121

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Triumph Originalzubehörsatz entschieden haben. Dieser Zubehörsatz ist das Ergebnis der bewährten Entwurfs- und Konstruktionstechnik, der eingehenden Testverfahren und des dauerhaften Strebens von Triumph nach Überlegenheit bei Zuverlässigkeit, Sicherheit und Leistung.

Lesen Sie alle vorliegenden Anweisungen vollständig durch, bevor Sie mit dem Einbau des Zubehör-Montagesatzes beginnen, um sich mit den Funktionsmerkmalen des Montagesatzes und dem Einbauverfahren gründlich vertraut zu machen.

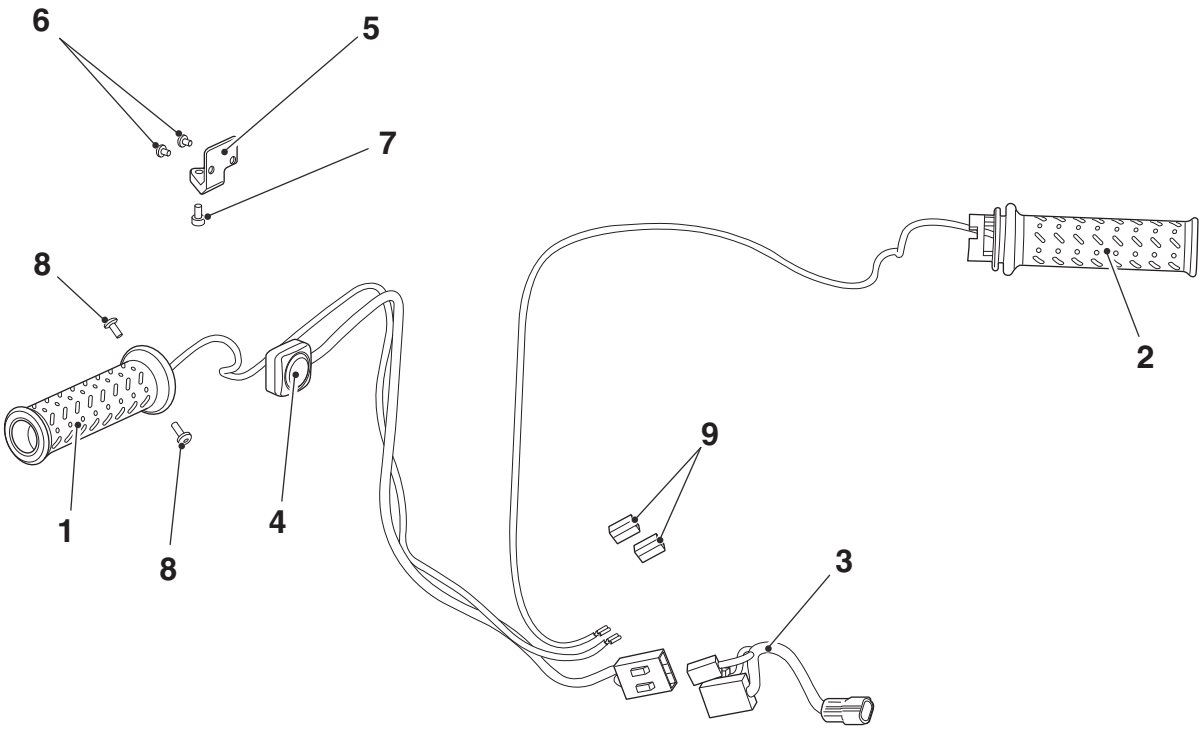
Diese Anweisungen sollten als dauerhafter Bestandteil Ihres Zubehörsatzes angesehen werden und bei diesem verbleiben, auch wenn das mit Zubehör versehene Motorrad nachfolgend verkauft wird.



Mitgelieferte Teile A9638086:

1. Klemme, Kupplungshauptzylinder	1 Stck.	2. Schraube, M6 x 25 mm	2 Stck.

© Triumph Designs Ltd. 2013



Mitgelieferte Teile A9638048 und A9638121:

1. Heizgriff links	1 Stck.	6. Schraube, M4 x 5 mm	2 Stck.
2. Heizgriff rechts	1 Stck.	7. Schraube, M4 x 8 mm	1 Stck.
3. Verbindungskabel, Heizgriffe	1 Stck.	8. Schraube, M4 x 10 mm	2 Stck.
4. Schalter, Heizgriffe	1 Stck.	9. Anschlussblock	2 Stck.
5. Halterung, Schalter	1 Stck.		

Warnung

Dieser Zubehör-Montagesatz ist ausschließlich für Triumph-Motorräder vom Typ Tiger Explorer und Tiger Explorer XC konzipiert und sollte nicht an anderen Triumph-Modellen oder an Motorrädern anderer Hersteller montiert werden. Eine Montage dieses Zubehör-Montagesatzes an anderen Triumph-Modellen oder an Motorrädern anderer Hersteller hat Auswirkungen auf Fahrleistung, Stabilität und Fahrverhalten des Motorrads. Dies kann die Kontrolle des Fahrers über das Motorrad beeinträchtigen und zu einem Unfall führen.

Warnung

Lassen Sie stets von Triumph zugelassene Teile, Zubehör- und Umrüstartikel montieren, und lassen Sie die Arbeiten stets durch einen ausgebildeten Mechaniker bei einem Triumph-Vertragshändler vornehmen. Die Montage von Teilen, Zubehör- und Umrüstartikeln durch einen Mechaniker, der nicht bei einem Triumph-Vertragshändler beschäftigt ist, kann sich auf das Fahrverhalten, die Stabilität oder andere Aspekte des Betriebs des Motorrads auswirken und dadurch unter Umständen zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen.

Warnung

Stellen Sie stets sicher, dass neu angebrachte Verkabelung nicht an anderen Teilen des Motorrads scheuert, so dass sie nicht durchscheuern und elektrische Störungen verursachen kann. Stellen Sie außerdem sicher, dass die neu angebrachte Verkabelung die Lenkbewegungen nicht einschränkt. Beide Umstände bringen erhebliche Risiken mit sich und können gefährliche Fahrbedingungen hervorrufen, die zu Bränden, zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen können.

Warnung

Stellen Sie über die Dauer der Arbeiten sicher, dass das Motorrad stabil steht und hinreichend abgestützt ist, um ein Verletzungsrisiko durch Umstürzen des Motorrads zu vermeiden.

Warnung

Für den Einbau dieses Zubehör-Montagesatzes ist ein Drehmomentschlüssel mit einer bekannten und präzisen Kalibrierung zu verwenden. Sollte eine der Befestigungen nicht mit dem korrekten Drehmoment festgezogen werden, kann sich dies unter Umständen auf Leistung, Stabilität und Fahrverhalten des Motorrads auswirken. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen.

Anbringen der beheizbaren Griffe

1. Bauen Sie den Fahrersitz aus, siehe Benutzerhandbuch.
2. Klemmen Sie die Batterie ab, das Minuskabel (schwarz) zuerst.
3. Bauen Sie folgende Teile aus, wie im Werkstatthandbuch beschrieben:
   - Kraftstofftank,
   - Lenkerendgewichte,
   - Schaltereinheit links,
   - linker Lenkergriff.
4. Entfernen Sie die Schrauben der rechten Schaltereinheit und legen Sie die Rückseite der Schaltereinheit abseits des Lenkers ab.

Hinweis:

- **Um Zugang zu den Schrauben der Schaltereinheit zu erlangen, kann es unter Umständen erforderlich sein, die Klemmschrauben des Vorderrad-Hauptbremszylinders zu lockern und den Zusammenbau beiseite zu drehen.**

Warnung

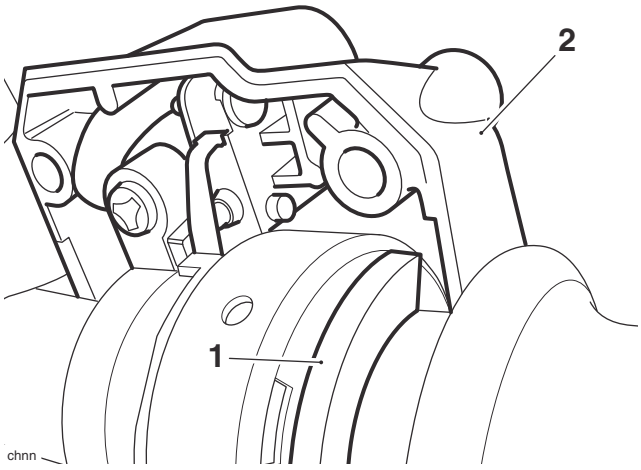
Achten Sie darauf, dass der Hauptzylinder nicht umgedreht wird, da dadurch Luft in das Bremssystem gelangt und darüber hinaus Bremsflüssigkeit auslaufen und Schäden an der Karosserie verursachen könnte.

Bei Nichtbeachtung dieses Warnhinweises können gefährliche Fahrbedingungen entstehen, die zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen können.

Hinweis:

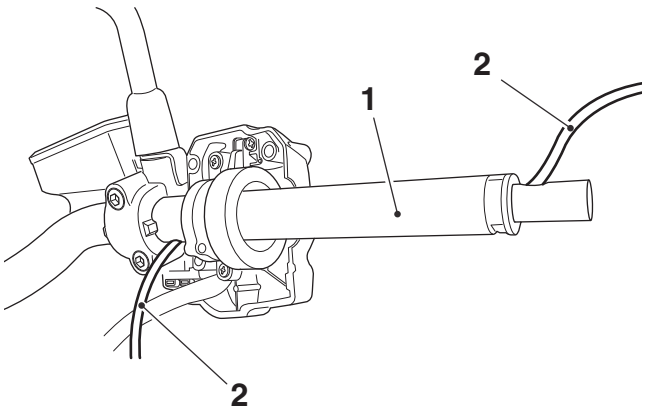
- **Notieren Sie sich für den Einbau die Position und Ausrichtung des Drehgriffs gegenüber der Schaltereinheit.**

5. Den Drehgriff leicht zurückdrehen, bis seine Führung die Schaltereinheit passiert. Schieben Sie den Drehgriff vom Lenker herunter. Bewahren Sie den Drehgriff für den Fall auf, dass das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.



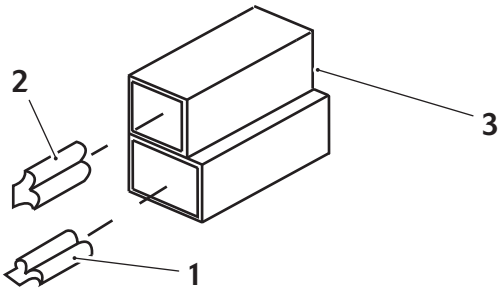
1. Führung, Drehgriff
2. Schaltereinheit

6. Führen Sie das Kabel des rechten Heizgriffs (Gasgriff) wie nachfolgend gezeigt durch das große Loch in die Endgewichtseinheit hinein und durch das Loch in der Unterseite des Lenkers wieder hinaus.



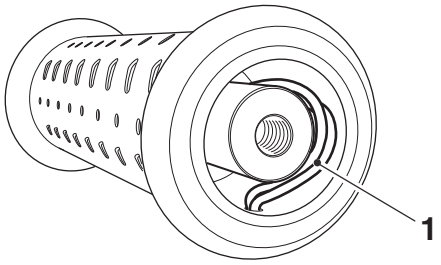
1. Lenker
2. Griffheizungskabel

7. Nehmen Sie die Anschlussblöcke aus dem Montagesatz, stecken Sie die Klemmen in den Anschlussblock und stellen Sie sicher, dass die Laschen vollständig einrasten.



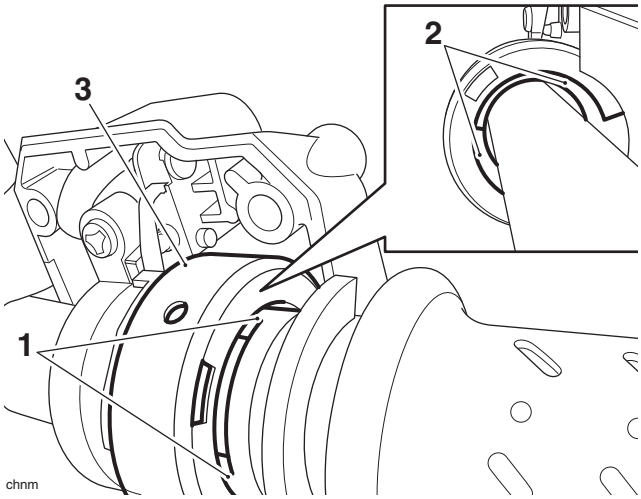
1. Braune Klemme
2. Blaue Klemme
3. Anschlussblock

8. Bringen Sie den rechten Heizgriff vorsichtig am Lenker an. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden und dass genügend freie Kabellänge vorhanden ist, dass sich der Gasgriff wie nachfolgend gezeigt ganz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen lässt.



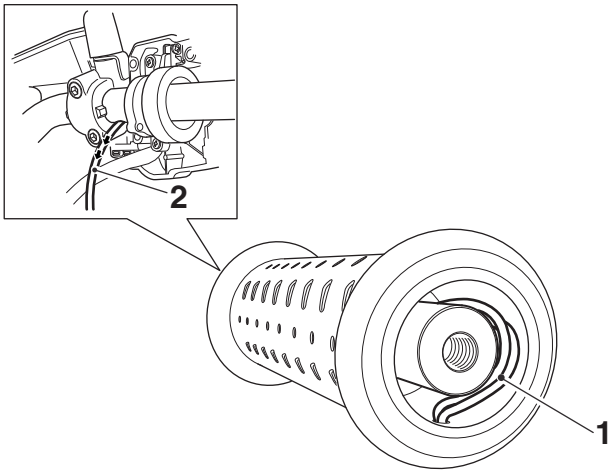
1. Kabelposition (kein Gasgeben)

9. Setzen Sie die Positionierungslaschen am Heizgriff teilweise in ihre Schlitze im Federgehäuse ein.



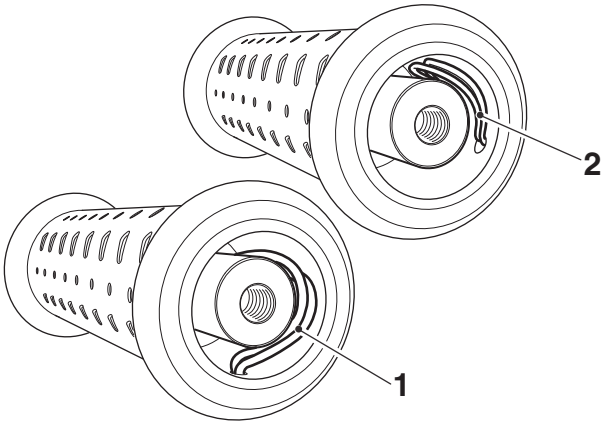
1. Positionierungslaschen
2. Schlitze
3. Federgehäuse

10. Drehen Sie den Heizgriff zurück und drücken Sie ihn behutsam ganz nach innen, damit er vollständig einrastet.
11. Ziehen Sie das Kabel vorsichtig durch das Loch an der Unterseite des Lenkers heraus, bis die Kabelschleife wie nachfolgend gezeigt gerade im Inneren des rechten Griffs verschwunden ist.



1. Kabelposition (kein Gasgeben)
2. Kabel

12. Vergewissern Sie sich, dass genügend freie Kabellänge vorhanden ist, dass sich der rechte Griff drehen lässt und die Kabel nicht eingeklemmt werden.



1. Kabelposition (kein Gasgeben)
2. Kabelposition (Gasgeben)

13. Überprüfen Sie sorgfältig, dass sich der rechte Griff über den gesamten Drehbereich leichtgängig und ungehindert drehen lässt. Sollten Sie Schwergängigkeit feststellen oder Widerstand spüren, überprüfen und beheben Sie die Ursache, bevor Sie mit dem Motorrad fahren.
14. Bringen Sie die Rückseite der Schaltereinheit an und ziehen Sie die Befestigungen fest. Anzugsmoment **2,5 Nm**.
15. Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr komplett geschlossen ist und das Kabel im Inneren des Drehgriffs genügend Spiel hat, um eine korrekte Betätigung des Gasgriffs zu ermöglichen.

Warnung

Prüfen Sie , wie sich der rechte Heizgriff (Drehgriff) betätigen lässt. Stellen Sie sicher, dass er sich gleichmäßig und ohne Straffheit vor und zurück bewegen lässt und nach dem Loslassen in die geschlossene Position zurückkehrt.

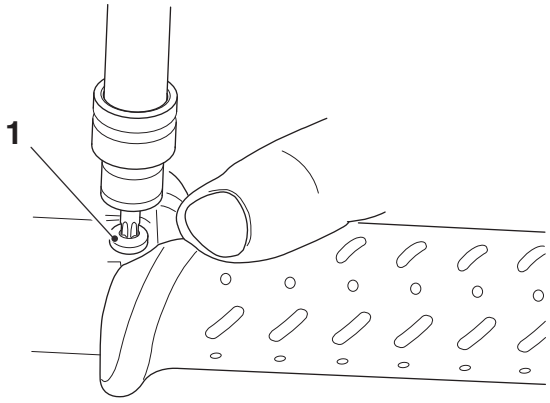
Ein straffer oder blockierter Drehgriff kann zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall führen.

16. Folgen Sie der Verkabelung der rechten Schaltereinheit und führen Sie das Kabel für den rechten Heizgriff zur rechten Seite des Lenkkopfs.
17. Befestigen Sie die Kabel mit Hilfe der bereits am Schalteranschlusskabel angebrachten Gummiriemen, damit sie nicht so leicht durch den Lenkmechanismus eingeklemmt oder überdehnt werden können.

Warnung

Drehen Sie den Lenker bis zum Anschlag nach rechts und links, während Sie überprüfen, dass die Anschlusskabel nicht blockieren. Ein blockierender Kabelstrang schränkt die Lenkung ein und kann zum Verlust der Kontrolle und zu Unfällen führen.

18. Bringen Sie das rechte Lenkerendgewicht wieder an. Ziehen Sie die Befestigung des Endgewichts fest. Anzugsmoment **5 Nm**.
19. Bringen Sie den linken beheizbaren Griff auf die gleiche Weise an wie den rechten und vergewissern Sie sich auch hier, dass das Kabel korrekt verlegt ist, so dass es nicht eingeklemmt werden kann. Befestigen Sie den linken Griff, indem Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben wie nachfolgend gezeigt ausrichten und festziehen. Anzugsmoment **3 Nm**.

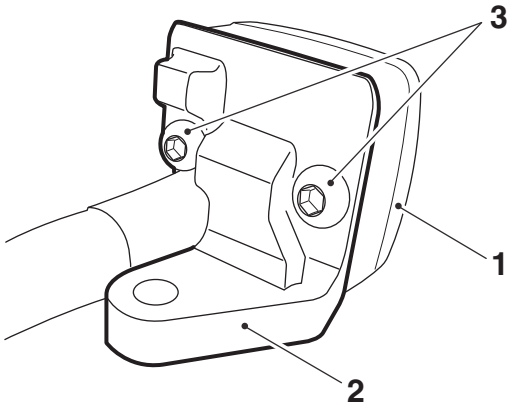


1. Eine der beiden selbstschneidenden Schrauben

20. Bringen Sie die linke Schaltereinheit wieder an. Ziehen Sie die Befestigungen fest. Anzugsmoment **2,5 Nm**.
21. Bringen Sie das linke Lenkerendgewicht wieder an. Ziehen Sie die Befestigung des Endgewichts fest. Anzugsmoment **5 Nm**.
22. Befestigen Sie das Kabel des linken Heizgriffs mit Hilfe des bereits vorhandenen Gummiriemens am Kabel der linken Schaltereinheit.
23. Richten Sie die Trennlinie des Bremshebels auf die Markierung „+“ auf der Oberseite des Lenkers aus und ziehen Sie anschließend die Klemmenschrauben beginnend mit der oberen fest. Anzugsmoment **12 Nm**.

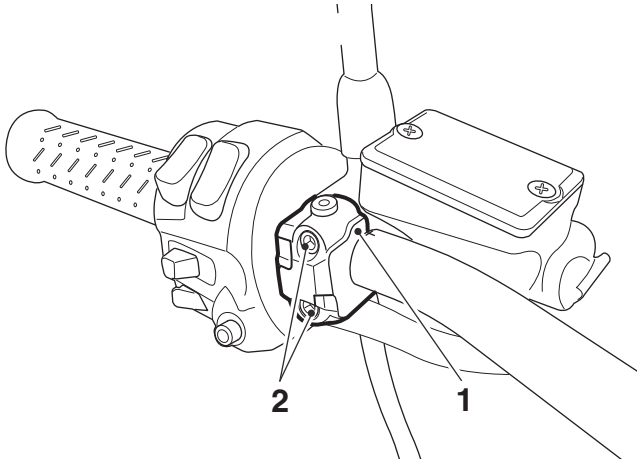
Einbauen des Schalters

1. Legen Sie den Schalter an der Halterung an, befestigen Sie ihn mit den zwei Schrauben M4 x 5 mm aus dem Montagesatz und ziehen Sie die Schrauben fest. Anzugsmoment **3 Nm**.



1. Schalter
2. Schalterhalterung
3. Schraube, M4 x 5 mm

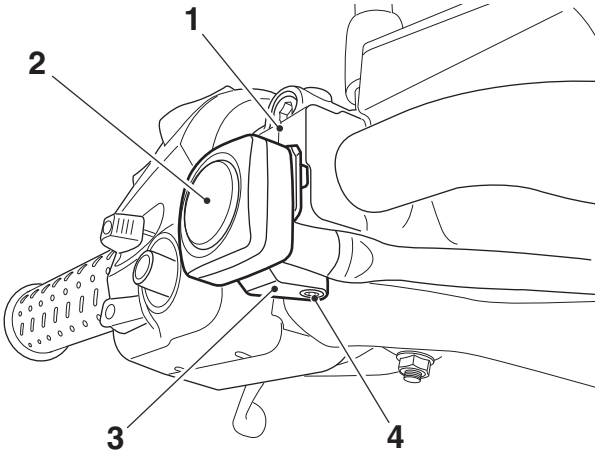
2. Stützen Sie die Kupplungshauptzylinder-Baugruppe ab und entfernen Sie ihre Klemme. Bewahren Sie die Klemme mit beiden Schrauben auf, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.
3. Bringen Sie die Kupplungshauptzylinderklemme aus dem Montagesatz so an, dass der seitliche Vorsprung zur Schaltereinheit zeigt. Sichern Sie den Zusammenbau mit den Schrauben M6 x 25 mm aus dem Montagesatz.



1. Kupplungshauptzylinderklemme
2. Schraube, M6 x 25 mm

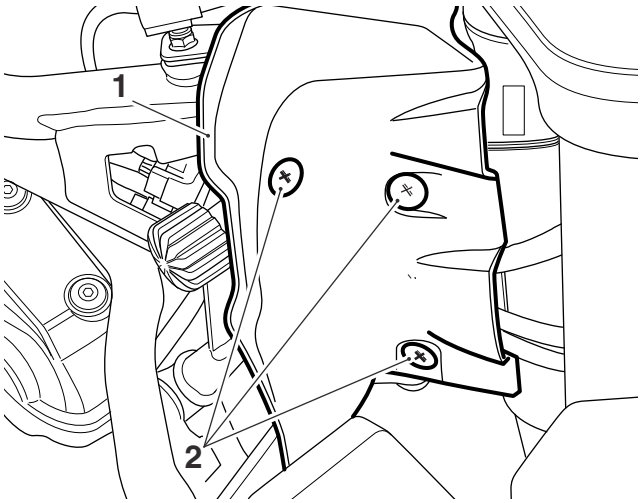
4. Richten Sie die Trennlinie des Kupplungshebels auf die Markierung „+“ auf der Oberseite des Lenkers aus und ziehen Sie anschließend die Klemmenschrauben beginnend mit der oberen fest. Anzugsmoment **12 Nm**.

5. Bringen Sie die Halterung für den Schalter an der Klemme an, befestigen Sie sie mit der Schraube M4 x 8 mm aus dem Montagesatz und ziehen Sie die Schraube fest. Anzugsmoment **3 Nm**.



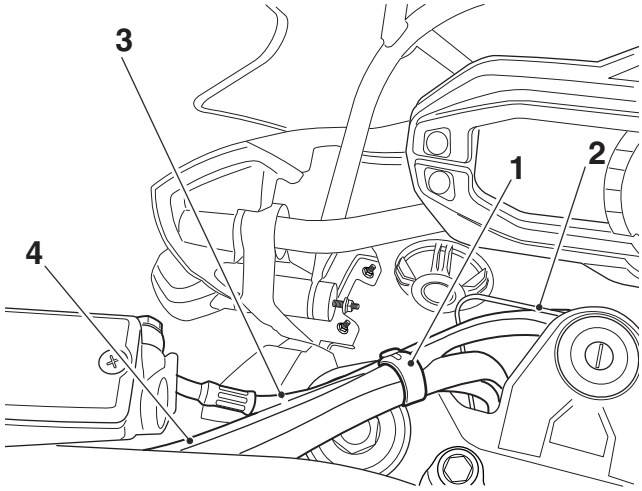
1. **Kupplungshauptzylinderklemme**
2. **Heizgriffschalter**
3. **Schalterhalterung**
4. **Schraube, M4 x 8 mm**

6. Entfernen Sie die Niete an beiden Seiten des Lenkkopf-Verkleidungseinsatzes und bauen Sie diesen vom Rahmen ab.



1. **Verkleidungseinsatz (rechte Seite abgebildet)**
2. **Schraubniet**

7. Verlegen Sie das Kabel für den Heizgriffschalter entlang dem Schalteranschlusskabel. Befestigen Sie das Anschlusskabel wie nachfolgend gezeigt mit Hilfe des Gummiriemens.



1. **Gummiriemen**
2. **Drahtführung**
3. **Kupplungsschlauch**
4. **Schalteranschlusskabel**

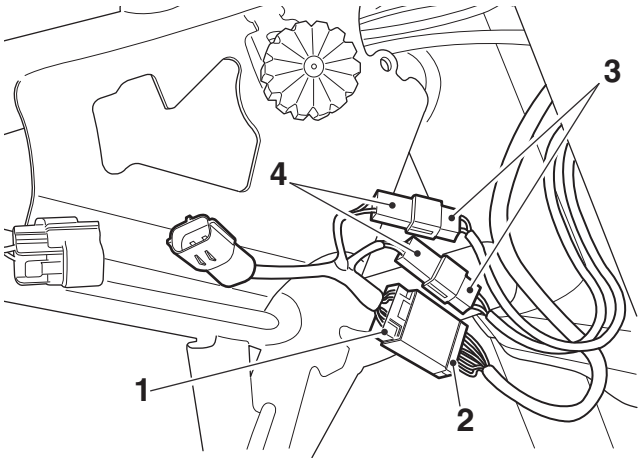
8. Verlegen Sie das Schalteranschlusskabel und das Kabel für den linken Heizgriff dem Kupplungsschlauch folgend durch den Bereich auf der rechten Seite des Lenkkopfs.

Warnung

Drehen Sie den Lenker bis zum Anschlag nach rechts und links, während Sie überprüfen, dass Seilzüge und Anschlusskabel nicht blockieren. Ein blockierender Seilzug oder Kabelstrang schränkt die Lenkung ein und kann zum Verlust der Kontrolle und zu Unfällen führen.

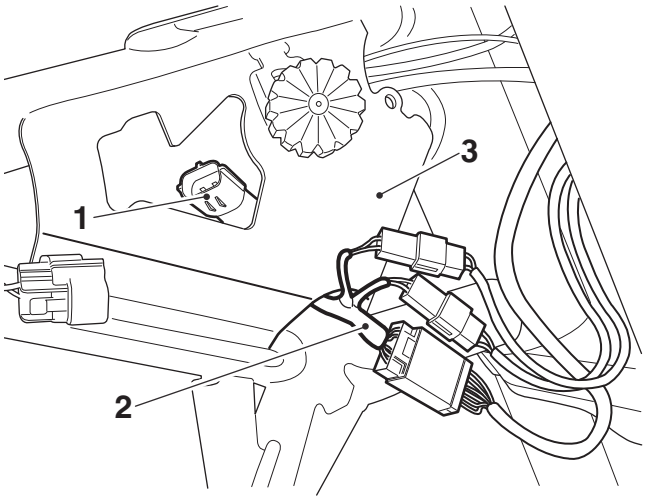
Einbauen des Verbindungskabels

1. Entnehmen Sie das Verbindungskabel aus dem Montagesatz.
2. Schließen Sie das Schalteranschlusskabel am entsprechenden Anschlussstecker des Verbindungskabels an.
3. Schließen Sie die Heizgriffkabel an die beiden Anschlussstecker des Verbindungskabels an.



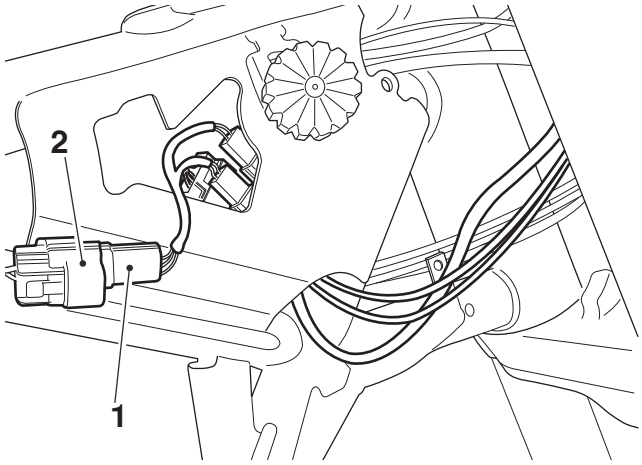
1. Verbindungskabelschalterstecker
2. Anschlussstecker des Schalterkabels
3. Heizgriffanschlussstecker
4. Heizgriffanschlussstecker des Verbindungskabels

4. Führen Sie den Hauptstecker des Verbindungskabels durch die Öffnung in der Rahmenstrebe in den Bereich hinter dem Lenkkopf.



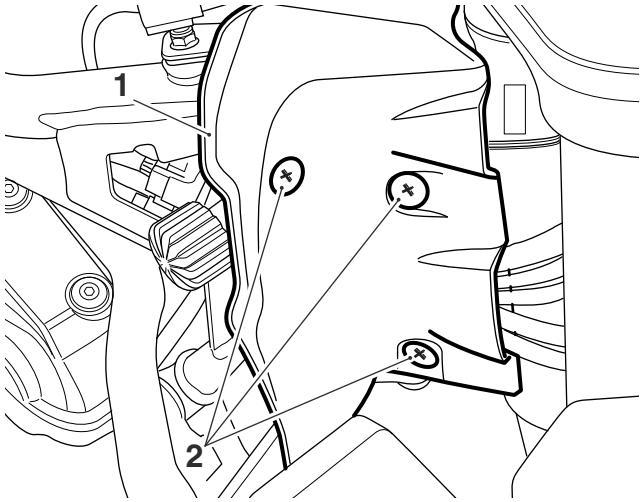
1. Anschlussstecker am Verbindungskabel
2. Verbindungskabel
3. Rahmenstrebe

5. Suchen Sie den Anschlussstecker am Hauptkabelbaum (im Lenkkopfbereich) und entfernen Sie den Blindstecker. Bewahren Sie die Blindstecker auf, falls das Motorrad wieder in seinen ursprünglichen Zustand versetzt werden soll.
6. Schließen Sie das Heizgriff-Verbindungskabel am Hauptkabelbaum an.



1. Verbindungskabel
2. Hauptkabelbaum

7. Bringen Sie das Verbindungskabel und alle losen Kabel auf der rechten Seite des Rahmens unter.
8. Bringen Sie den Verkleidungseinsatz am Rahmen an und befestigen Sie ihn mit Hilfe der Schraubniete.



1. Verkleidungseinsatz (rechte Seite abgebildet)
2. Schraubniet

9. Bauen Sie den Kraftstofftank wieder ein, wie im Werkstatthandbuch beschrieben.
10. Klemmen Sie die Batterie wieder an, das Pluskabel (rot) zuerst.
11. Bauen Sie den Fahrersitz wieder ein. Konsultieren Sie das Benutzerhandbuch.

Testen der Heizgriffanlage

Hinweis:

- **Beim ersten Starten des Motors führt das Motorsteuergerät eine Selbstkontrolle des Griffheizungs-Stromkreises aus. Der Schalter leuchtet währenddessen rot und gelb und kehrt danach in den ausgeschalteten Zustand zurück.**

1. Starten Sie den Motor, um ein Entleeren der Batterie zu verhindern.
2. Betätigen Sie den Schalter und vergewissern Sie sich, dass sich die Heizgriffe in beiden Schalterstellungen erwärmen.
3. Der Stromkreis für die Griffheizung wird durch Sicherung Nummer 4 des rechten Sicherungskastens geschützt. Die Stärke der Sicherung in Ampere ist auf dem Aufkleber im Deckel des Sicherungskastens zu finden.

Betätigung

1. Der Heizgriffschalter verfügt über drei Betriebszustände und ändert wie nachfolgend beschrieben entsprechend die Farbe:
   - AUS - weiß (leuchtet nicht),
   - HEIß - rot (leuchtet),
   - WARM - gelb (leuchtet).

Das System verfügt über eine stufenlose Wärmeregelung von warm bis heiß.

Drücken Sie den Heizgriffschalter einmal, um die Griffheizung mit der Einstellung „heiß" einzuschalten. Der Schalter leuchtet rot.

Drücken Sie den Schalter ein zweites Mal für die Einstellung „warm". Der Schalter leuchtet gelb.

Drücken Sie den Schalter ein drittes Mal,. um die Griffheizung auszuschalten. Der Schalter ist weiß und leuchtet nicht.

Automatische Abschaltung

Falls bei eingeschalteter Griffheizung fünf Minuten lang eine niedrige Batteriespannung festgestellt wird, blinkt der erleuchtete Schalter fünfmal. Wenn das Blinken aufhört, wird die Stromversorgung der Griffheizung und der LED-Warnleuchte abgeschaltet.

Um die Griffheizung wieder einzuschalten, drücken Sie den Schalter, bis die gewünschte Heizstufe erreicht ist. Wenn die Batteriespannung unverändert zu niedrig ist, funktioniert die Griffheizung jedoch nur für weitere fünf Minuten und wird dann abgeschaltet.

Warnung

Sollten Sie nach dem Anbringen des Zubehör-Montagesatzes in irgendeiner Hinsicht Zweifel an den Funktionen des Motorrads haben, wenden Sie sich an einen Triumph-Vertragshändler. Fahren Sie das Motorrad nicht, bis es von einem Triumph-Vertragshändler für betriebsbereit erklärt wurde. Sollten in irgendeiner Hinsicht Zweifel an den Fahrleistungen des Motorrads bestehen, kann ein Betreiben des Motorrads zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und damit zu einem Unfall führen.

Warnung

Fahren Sie mit einem Motorrad, das mit Zubehörartikeln versehen ist, niemals schneller als 130 km/h.

Das Vorhandensein von Zubehörartikeln verändert das Fahrverhalten und die Stabilität des Motorrads. Wenn Sie die Stabilitätsveränderungen nicht im nötigen Ausmaß berücksichtigen, kann dies zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad oder zu einem Unfall führen.

Denken Sie daran, dass die Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h durch den Anbau nicht zugelassener Zubehörartikel, unkorrekte Beladung, abgenutzte Reifen, den allgemeinen Zustand des Motorrads und schlechte Straßen- oder Wetterbedingungen absinkt.

Warnung

Das Betreiben des Motorrads oberhalb der geltenden gesetzlichen Geschwindigkeitsbegrenzungen ist nur auf einem abgeschlossenen Gelände gestattet.

Warnung

Betreiben Sie dieses Triumph-Motorrad im Hochgeschwindigkeitsbereich ausschließlich bei gesicherten Straßenrennen oder auf abgeschlossenen Rennstrecken. Hochgeschwindigkeitsfahrten dürfen nur von Fahrern unternommen werden, die die erforderlichen Hochgeschwindigkeits-Fahrtechniken beherrschen und mit dem Fahrverhalten des Motorrads in jeder Situation vertraut sind.

Hochgeschwindigkeitsfahrten unter anderen als den beschriebenen Bedingungen sind gefährlich. Sie führen zum Verlust der Kontrolle über das Motorrad und zu einem Unfall.